31 de Julio de 1913

La iniciativa del compañero Tijerina para matar el déficit de REGENERACION, aunque fué respondida con hechos por algunos Grupos y otros compañeros, en lo general pasó desapercibida, quedando, por lo mismo frustrados los buenos deseos de aquel compañero y de los demás contribuyentes.

El déficit del periódico queda poco más ó menos en la misma suma á que montaba á tiempo de dicha iniciativa, y ahora creemos conveniente para obtener resultados prácticos en su eliminación, el hacer una excitativa, como por medio de estas líneas la hacemos á todos los Grupos REGENERACION y miembros efectivos del Partido Liberal Mexicano, para que el próximo 31 de Julio, envíen su CONTRIBUCION ESPECIAL para matar por completo la deuda de $700 ó $800 que pesa sobre el periódico.

Creemos que en el transcurso de los dos meses y días que faltan para dicha fecha, todos los grupos REGENERACION y compañeros podrán indicar el monto de la contribución que destinen para el objeto indicado, y el 31 de Julio de 1913, únicamente ese día, enviar á nuestras oficinas las cantidades ofrecidas.

Al calce va impreso un cupón que rogamos se nos devuelva tan pronto como sea posible, en la confianza de que no habrá uno sólo de los compañeros que son miembros efectivos del Partido que deje de llenarlo.

Fecha........................1913.

Anselmo L. Figueroa,
Editor de REGENERACION,
P. O. Box 1236, Los Angeles, California.

Estimado compañero:—Salud.

El que suscribe, deseando ver para siempre eliminado el déficit que pesa sobre REGENERACION, ofrece remitir el próximo día 31 de Julio, la cantidad de ....pesos, ...centavos, y espera que todos los demás compañeros de ideas hagan igual.

Vuestro y de la causa de Tierra y Libertad.

Nombre ....
Dirección ....
Población ....
Condado ....
Estado ....
....

(Córtese y remítase á REGENERACION)

débil es dejado á merced de sus enemigos ó sean los ricos. Una noche del mes pasado llegó Remigio Huerta á la casa de los huéspedes en que vivía en Coffeyville y la cual es propiedad de una americana de apellido Proctor. A su llegada, lo recibió un americano de nombre Wellington Noyes quien sin decir una palabra, le disparó cuatro tiros de pistola, tres en la caja del cuerpo y uno en la mano izquierda. Huerta en legítima defensa y viendo su sangre derramada por el salvaje americano, tomó su daga, uno de los instrumentos más sublimes con que hace justicia el pobre, y le dió doce puñaladas al yankee hasta que lo dejó bien muerto. Al saber los americanos del pueblo lo ocurrido, decidieron colar con dinamita la casa en que estaba Huerta, ó prenderle fuego. La policía del lugar, el gobierno, no hizo nada para proteger á Huerta. Este trabajador habría perecido achicharrado como Antonio Rodríguez en Rock Springs si los mexicanos de Coffeyville, algunos de ellos, compañeros de resolución, no se hubieran puesto de acuerdo y asúmido una actitud enérgica frente al salvajismo yankee, como efectivamente lo hicieron, guardando la casa en que yacía herido Huerta. Aunque el llamado cónsul mexicano en Kansas City y el gobernador del estado en Topeka tomaron cartas en el asunto. Huerta está prisionero y ha sido trasladado á Independence County. ¿Un hombre que llegando á su casa es recibido á balazos y en defensa propia mata á su asaltante, deberá ser perseguido? El gobierno ha demostrado abusar del débil en el caso de Huerta y todos los gobiernos abusan del desheredado. Un cónsul chileno decía públicamente que los pelados no tienen derecho ante los gobiernos. Y decía la verdad. Los gobiernos están instituidos para sostener á las clases ricas y apagar todo esfuerzo de libertad de las desheredadas.

—J. Bursom de Fillmore, Cal., es un burgués ladrón como los demás. Hace días ofreció trabajo de pizca de naranja al compañero Antonio Silerio y siete trabajadores mas, y se comprometió á pagar á razón de 3 centavos el cajón. Pero al término del contrato, rehusó contar 60 cajones á algunos; y á otros, hasta 80. El compañero Silerio, no obstante que el presentó nota detallada de su trabajo, perdío también 30 cajones. Publicamos esta nota para que no se vayan á dejar engañar de ese bribón los trabajadores que se vean obligados á alquilar sus brazos en Fillmore. Bursom es el nombre del bandido.

—La vida del trabajador ferrocarrilero en las secciones volantes es un verdadero *infierno*. Después del trabajo rudo y la tiranía de los mayordomos, tiene que sujetarse á tomar la alimentación que proporciona una compañía contratista, y cuando deja el servicio del ferrocarril, se ve obligado á esperar tres y cuatro semanas para recibir su alcance. La "J. E. Hutt Contracting Co.," es el trust que da el servicio alimenticio en las líneas del M. K. & T., G. C. & S. F. y el Santa Fé. Sus comidas sólamente servirían para los cerdos, pues los abarrotes y carne que pone á las mesas, son incomibles para el trabajador. Abarrotes que han estado almacenados por muchos años en las tiendas y carne vieja de la casa empacadora de Fort Worth, conservada á fuerza de hielo, son los artículos que adquiere la criminal casa contratista para el trabajador, quien los toma, para no perecer de hambre, aunque se origina varias enfermedades estomacales. Ahora, cuando el trabajador deja el servicio de la compañía, como ocurrió hace días en el caso del compañero José García de Chetopa, Kan., se vé obligado á esperar su pago varias semanas hasta que el pagador llegue al pueblo, y éste paga algunas veces y otros lo hace hasta su viaje siguiente. Ved, trabajadores, lo que el capitalista hace con vosotros, porque permanecéis cruzados de brazos, neutrales, indiferentes ante la tremenda conmoción que sacude á México en estos instantes. Vuestros hermanos, altivos, rebeldes, luchan en México contra los ricos. Vosotros, todavía os empecináis en servirles en los Estados Unidos, en ayudarlos á sostener la opresión. Es tiempo, y en verdad el verdadero tiempo de que penséis seriamente en vuestra situación. Si queréis emanciparos, no os toca sino ayudar á nuestros hermanos de México; si queréis seguir vegetando bajo el sistema, continuad sirviendo á los ferrocarriles, en este país, pero no os quejéis, sufrid su tiranía en silencio.

—La población trabajadora de Clifton, Ariz., está azotada por un caciquillo que es miembro de la firma "Hagan and Comp." y quien distinguen los proletarios como el mas ruin y miserable explotador de dicho mineral. Para muestra de sus actos, basta el más reciente. Cruz Yáñez es un pobre mexicano que por mucho tiempo rentó un asqueroso y deteriorado jacal de la "propiedad" de Hagan pagando $8.00 mensuales de alquiler, siempre muy puntualmente. Hace días, un incendio que destruyó gran número de casas de Clifton, alcanzó al jacal en que vivía Yañez, perdiendo éste todo lo que tenía, y quedando á deber á Hagan seis días de renta. El burgués no quedó conforme con que Yañez dejara de pagárle, y valiéndose de un tinterillo de nombre Eduardo Gómez, que también es explotador de los mexicanos, ha puesto en la Corte demanda para que el pobre Yáñez le pague. ¡Seis días de renta! Compañeros: los burgueses se ensoberbecen cuando os ven tímidos; repetid en Clifton los actos de nuestros hermanos de México y los veréis sumisos y humillados. No hay más que decidirnos á luchar por medio de la acción directa para eliminar á esos burgueses como Hagan y destruir al sistema que los produce.

—Es indigno de los trabajadores el ayudar á llenar las plazas que dejaron vacantes los obreros huelguistas; pero la corrupción en que está envuelta el mundo y que exige dinero y dinero para poder subsistir, hace que algunos hombres se degraden y cooperen con el capitalismo á sostener la explotación. Uno de estos hombres es José Aragón, de Bisbee, Ariz., quien ha tomado la comisión de conseguir brazos entre los inconscientes para que vayan á ocupar los lugares que dejaron vacíos los trabajadores huelguistas de la fundición de El Paso, Texas. Viviendo en una época de negocios, dicho individuo hace negocio; veinticinco centavos le pagan los burgueses por cada trabajador que consigue. Para contrarrestar esa indigna labor, los compañeros de Bisbee han comenzado una enérgica campaña entre los trabajadores y han tenido algún éxito en detener el envío de esquiroles á El Paso. Así debe hacerse. Acción, acción en todo tiempo.

—Infinidad de veces hemos exhibido á los mayordomos y rayadores como *burguesitos*. Se creen autorizados estos esbirros á tiranizar y robar como los mismos burgueses. Un tal George Viegeon, rayador del Santa Fé en Kirbyville, Texas, se apropió de los cheques de los trabajadores mexicanos Pedro López y Julio Gómez, correspondientes al mes de Abril último, y ha hecho perdedizo el cheque que cubre los ocho días que trabajó el compañero Justo Nieva el mes de Enero pasado. Y lo peor en estos casos, es que las compañías ferroviarias sostienen á los inferiores, pues todas las cartas reclamantes que han dirigido dichos trabajadores al Gerente del Santa Fé, han quedado sin respuesta. Y ya que hablamos de Viegeon, daremos otro de su rasgos, muy parecido en lo negro y criminal á los de Carmona y Moncaleano, los miserables fracasados en su robo de REGENERACION. Encontrándose gravemente enfermo un trabajador, el Maestro de Caminos ordenó á Viegeon que extendiera dos pases para que se pusieran en camino al punto donde tiene hospital la Compañía, el enfermo y otro compañero que lo cuidara. No entendiendo inglés ninguno de ellos, tomaron la tarjeta pase creyendo sería buena para los dos, pero en el tren, ya que había caminado cerca de 50 millas, el conductor vió que el pase sólo amparaba á una persona y deteniendo la marcha, hizo apear al pobre compañero, quien regresó á Kirbyville á pie y andando, por carecer de fondos para pagar el regreso. Dicho compañero era el padre del enfermo. ¿Verdad que Vigeon es candidato á ser elevado en cualquier árbol el día de la Justicia proletaria?

ANTONIO DE P. ARAUJO.

(Viene de la 1a. página)

¡¡AH, PUEBLOS IMBECILES!!

niendo sobre sus compañeros más despóticamente que los jefes del ejército con que se combatía, dió la voz de alerta y les dijo: "Compañeros, que los llamados jefes se iban impo- vamos mal; no esperéis que vaya á resultar algo útil de esta revolución para nosotros los pobres, si continuamos respetando la propiedad privada; si permitimos que en los lugares donde vamos llegando continúe la esclavitud y la miseria, y si permitimos que los jefes se nos vayan imponiendo como verdugos." Y continuó: "Compañeros: si queremos que nuestros sacrificios no sean vanos; si queremos legar á nuestros hijos una herencia de libertad y dicha, comencemos á prepararla desde hoy. No reconozcamos á los jefes el derecho de mandarnos, y, la tierra, las agilas y los instrumentos de labranza declarémoslos propiedad común, para que los que nó combaten, no permitan que sus familias se hundan en la miseria y no tengan que renegar de nosotros."

Los revolucionarios ahí presentes no sabían si aceptar la proposición del rebelde ó nó, máxime cuando veían que los jefes por esta vez no se acercaban á felicitarlo.

Un bandido de nombre Inés Salazar se acercó al rebelde y con voz ronca y turbada, dijo: "Eso que Usted quiere no se puede llevar nunca á la práctica." "Sí se puede, contestó el rebelde indignado desde hoy, si todos los ambiciosos vulgares dejaran de existir." Un revolucionario digno preparó su fusil y desafió al bandido Salazar á pelear, pero el bandido no aceptó el reto. El resto de los revolucionarios parecían indecisos hasta que llegó el bandido mayor y cuya vida se apagó hace poco tiempo, y con afeminada vocecilla dijo: "No se anden creyendo de estos hombres; eso que ellos quieren es perjudicial á la patria. Con sufragio efectivo y no reelección basta."

Las multitudes le creyeron porque sabían que el bandido tenía dinero y al rebelde, como no lo tenía, le voltearon la espalda y hasta lo amenazaron con la muerte.

El rebelde volvió á su hogar, el cual encontró en la mas espantosa miseria.

Continuó luchando por medio de la propaganda, encontrando encarnizada oposición hasta en los más miserables esclavos, y un día, discutiendo sobre los prejuicios religiosos les decía á unos esclavos: "Las religiones han sido en parte la ruina de la humanidad; ellas han hecho que los pueblos se odien mútuamente; han convertido en enemigos hasta los miembros de una mismo familia; han explotado á las *masas ignorantes* y tiranizado con la mil veces maldita inquisición.

"Los que han predicado y predican todavía estas religiones son unos pillos; son unos parásitos que no les gusta trabajar y para que las masas no los echen á la calle, les dicen que hay más allá de las lejanas estrellas un dios que todo ve y todo sabe y les premiará todo lo que hagan por sus ministros aquí en la tierra.

"Dios no existe, amigos míos, según los adelantos más avanzados de la ciencia, y si existiera, sería necesario suprimirlo."

Un esclavo se acercó al rebelde y vuelto un energúmeno le dijo: "Todo lo que está diciendo no es verdad. Usted está loco. No sabe lo que está diciendo."

El rebelde crispó su puño colérico y lo dejó caer sobre el hocico de aquel esclavo que lo insultaba.

Los demás esclavos se lanzaron sobre el rebelde con intenciones de devorarlo; pero á aquel no le importaba nada; estaba resuelto á sostener lo que decía aún por la fuerza, y seguía dando manazos á aquellos indignos esclavos que defendían á sus verdugos y á sus mas viles engañadores.

El rebelde luchaba á la medida de sus fuerzas; tenazmente; pero una puñalada lo hizo caer por tierra; trató de levantarse, mas fué en vano. Una segunda puñalada lo dejó sin fuerza, y, haciendo un esfuerzo sobrehumano para articular sus últimas palabras, lanzó á los rostros de todos los esclavos estas palabras:

"Ah, pueblos imbéciles, cuánto defendéis la esclavitud: Sois, pués, acreedores á las ignominiosas cadenas que arrastráis."

M. R. MENDEZ.

Revisando la Prensa

"The Labor Leader," de California, en un pequeño párrafo editorial dice que el pueblo de México nunca hará la paz hasta que las tierras sean retornadas á aquellos que aran el suelo.

* * *

"La Protesta" de Buenos Aires, Argentina, bajo el encabezado "La Revolución Social en México," publica lo siguiente que firma el compañero Garibaldi de Bahía Blanca:

"En el No. 125 de "Regeneración" hace la Junta Revolucionaria americana un llamado á la prensa libertaria para que se ocupe, ó mejor dicho, dedique la tercera página para informar sobre la marcha y progresos de la Revolución.

"Si alguna duda existe respecto á ese hermoso y grande movimiento Comunalista bastará con leer "Regeneración" para que esa duda se disipe y sintamos renacer en nuestro ser las ansias de llevar á nuestros hermanos en lucha todo el ardor de nuestros entusiasmos, todo la fe en el risueño porvenir que entrevemos á traves de las negras noches de tiranías y miserias que nos circundan.

"Y si "Regeneración" no bastara ahí tenemos la bastarda prensa burguesa que nos informa de los "desmanes que cometen los bandoleros y zapatistas" como titula esa ruin y prostituida prensa á los bravos que luchan sin más anhelo, sin esperar otra gloria que la que puede brindarle el grandioso lema que los guía "¡Tierra y Libertad!" que en otras palabras sería Paz, Amor y Trabajo.

"Ocupémonos pués compañeros todo lo más posible de ese grandioso movimiento, dediquémosle en nuestras hojas de combate el mayor espacio posible, mensionemos en toda conferencia, en los mitines que realicemos la obra gigantesca, la grande tragedia que se desarrolla en las bellas campiñas mexicanas, y con ello haremos dos obras, alentar á los bravos que ya luchan bajo la roja enseña de la reivindicaciones proletarias, y preparar al mismo tiempo el ambiente para un futuro, tal vez no muy lejano, en que en las campiñas, en las sierras, en los bosques y en las ciudades de esta Rusia Americana tremole la roja enseña á cuya sombra se luchará para dar al pueblo ¡Tierra y Libertad!

"La prensa libertaria, la sindicalista y los periódicos gremiales dediquen pues el mayor espacio y atención á la revolución de México; cooperemos si no podemos con dinero ni con nuestra vida, por lo menos con nuestra prensa al triunfo final de esa lucha, y que el aniversario de la Comuna de París que se aproxima, vea en aquella el preludio de la "Comuna de México" aumentada y corregida."

Otra Denuncia

Decididamente, REGENERACION está condenado á morir por los frailes y obstruccionistas. Pero para burlas y tan insanos deseos, el Partido Liberal Mexicano, que ya ha arrojado de su seno á tanto fakir como pululaba en sus filas, está listo en una sóla unidad á sostener su órgano á toda costa.

Tras del fracaso de la acusación del burgués Bernardo López de Kansas City, se nos arrojan los abogados californianos Conkling y Brown, en representación del fraile de Brawley, Cal., cuyos crimenes exhibimos en la sección "En Defensa de los Mexicanos" del día 3 de Mayo último y demandan de nosotros una retractación porque dizque le hicimos una injusticia al santísimo padre.

No hemos hecho injusticia al fraile expulsado de Francia y que hoy vive en Brawley. Lo que publicamos el día 3 de Mayo, lo sostenemos hoy y lo seguiremos sosteniendo: que dicho fraile es propietario de dos ranchos que adquirió con producto de las limoznas de los católicos embaucados y que, con ayuda de un mexicano de apellido Chacón que le sirve de intérprete, ha tratado de robar á familias mexicanas con el pretexto de la construcción de una casa para el mito Dios.

Con seguridad, como nos dicen los representantes del fraile, que los mejores negociantes de Brawley defenderán los actos de dicho ministro del error; pero ¿no todos los negociantes son ladrones? Luego, no puede tener mejores defensores el fraile de Brawley que los "business men." Que el gran jurado conozca de la nueva acusación. Nosotros sabemos que hemos obrado en favor de los derechos de la clase trabajadora al exhibir al fraile como lo hemos hecho. Y estamos satisfechos, por haber cumplido con nuestro deber. Si el poder del fraile de Brawley es grande, puede proceder el bandidaje á nuestra aprehensión. REGENERACION no se retracta; confirma lo que ha dicho sobre ese asunto.

A Tomas Rodriguez

De Bisbee, Arizona.

No me extraña su hipocrecía, pero si me sorprende que sea Usted traidor á la clase á que pertenece.

Recordará Ud. que hace días, algunos individuos trataban de enganchar con enganos á muchos trabajadores para que fueran á El Paso, Texas, en donde se encuentran en huelga nuestros hermanos de miseria.

Recordará Ud. igualmente, que la noche del 5 de Mayo último, los trabajadores industriales americanos y mexicanos hicieron fracasar á los enganchistas en la estación del ferrocarril cuando trataban de embarcar á algunos trabajadores para El Paso.

Recordará Ud. también, que durante un baile que se verificó en esa noche, uno de nuestros compañeros habló á los trabajadores que asistieron, y les suplicó que bajo ningún motivo aceptaron trabajo para la fundición de El Paso, porque los trabajadores se habían declarado en huelga y hacerla de esquirol, sería un crimen el que cometieran, y fueron sus palabras recibidas con aprobaciones y aplausos.

Y después, recordará que Ud. Tomás Rodríguez, dijo que no se admitiera á la clase de hombres como nuestro compañero, para que hablara á los trabajadores, porque no ocasionarían sus palabras sino TRASTORNOS al trabajador.

Creo que estoy *tomando* el espacio de REGENERACION para colocar el asqueroso nombre de Tomás Rodríguez, pero no puedo ménos de hacerlo porque este periódico es el portavoz de la clase productora ó la clase que sufre.

No hay dos hombres como Usted en Bisbee. Usted es el único que desanima á muchos de los que sienten aquí los latigazos de la tiranía capitalista. Pero no desespere; mejores días han de venir para que aquí mismo hagamos justicia con nuestras propias manos. Hoy sentimos deshonra, al vernos como las ovejas, rodeados de perros y aduladores como Ud. y otros que más tarde les azotaré la cara hasta que se las deje hinchada.

Soy una mujer sin más escuela que el sufrimiento y la explotación de la clase privilegiada ó sean los ladrones del capitalismo.

Y odio á sus aduladores, traidores á nuestra clase.

Por eso exhibo á Ud. en estas columnas.

UNA MUJER LIBERAL.

Un Manifiesto de Zapata

Nuestro colega "Tierra" de La Habana, Cuba, ha publicado un Manifiesto firmado por Emiliano Zapata y otros de sus compañeros, titulándose todos "generales," "coroneles" y hablando de leyes, patria y gobierno.

Dicho Manifiesto, que había aparecido muchas semanas antes en el periódico vazquista "Rayos de Luz," estamos en posición de decir que no es obra del elemento puro que acompana á Emiliano Zapata, sino el trabajo de algunos políticos vazquistas que han tomado ventaja de su situación en el campamento de Zapata para hacer política y esperar su pago el establecimiento de un gobierno "agrario."

Próximamente publicaremos un extenso trabajo sobre Zapata, el zapatismo y las tendencias comunistas de muchos de los revolucionarios surianos, trabajo que estamos haciendo en la actualidad, y el cual hará clara la situación de la revolución suriana que, independiente del movimiento libertario que próclama Tierra y Libertad, ha estado combatiendo contra los últimos gobiernos de México.

Dicho trabajo está basado sobre las informaciones de un representante nuestro que estuvo ultimamente en el campamento de los revolucionarios surianos.

Eco Proletario

¡Avante! productores mexicanos,
No déis tregua á la lucha ya empenada,
Marchad con paso firme y mano armada
Al total exterminio de *tiranos*;
Romped ídolos y códigos malsanos,
Bastillas derribad, no quede nada
De cuánto al hombre oprime y le degrada
Y presto el triunfo cantaréis ufanos.
Guerra al clero impostor y fementido,
Al corruptor de todas las edades,
Al gobierno farsante y engreído
Infame ejecutor de mil crueldades,
Y una hoguera formad con los pendones
De la patria refugio de ladrones.

JESUS M. SANTIAGO.
San Juan, Puerto Rico.

Contra la Prensa

BURGUESA.

Secundando la iniciativa de los compañeros de Lohn, Texas, para boycotear la prensa burguesa, especialmente el papelucho que redactan en San Antonio varios mercenarios que fueron sirvientes del bandido Francisco I. Madero y que se llama "El Regidor," el Grupo Regeneración TIERRA Y LIBERTAD de Guda, Texas, por decisión unánime de todos sus miembros, se ha propuesto abrir campana para que ningún trabajador mexicano compre un sólo ejemplar de dicho "Regidor" que es enemigo declarado de la clase trabajadora.

Desde luego, los compañeros de Guda y uno que otro trabajador que recibía "El Regidor," lo han devuelto á la oficina de publicación, demostrando de esa manera su honradez de propósito y fidelidad á las ideas libertarias que abrigan.

Ojalá que todos los compañeros hicieran campaña parecida. El asqueroso "Regidor" no podría vivir mas ni seguir defendiendo sistemas condenados por la razón y la justicia.

PROTESTA

Contra la conducta *mezquina* de Moncaleano, Carmona y Cárdenas.

El Grupo Regeneración BANDERA ROJA de Gonzáles, Texas, protesta contra el proceder de los tres bellacos que dándose barniz con el nombre de libertarios, trataron de apoderarse de REGENERACION, órgano de la causa de los trabajadores.

Nosotros, los miembros del Grupo, que luchamos por no reconocer poder ni propietarios, protestamos contra todos aquellos que por medio de astucias y combinaciones traten de desviar y manchar nuestra causa.

¿Podrán creer esos tres tipos vulgares que nosotros los trabajadores podamos apreciar su conducta mezquina y ambiciosa en algo, cuando tenemos en la memoria los sacrificios de nuestros desinteresados compañeros como Praxedis G. Guerrero, Higinio Tanguma y J. M. Rangel, que murieron ó derramaron su sangre generosa en el campo de batalla y los de nuestros cuatro compañeros que sufren una condena injusta en McNeil's Island por librar al trabajador mundial de las garras de la burguesía?

Nó, canallas. El Grupo Regeneración BANDERA ROJA protesta contra vuestro proceder y no reconocerá más á Juan F. Moncaleano, R. S. Carmona y L. Cárdenas Martínez como camaradas.

Asimismo, al Grupo hace un llamamiento á todos los demás que se encuentran en Texas para que protesten contra los individuos que quieren arrebatar lo que es de los trabajadores. Nunca podremos consentir que queden en manos de ambiciosos el sacrificio, la seguridad y vidas de los que entregándose á los azahares de la lucha, gritan y nosotros con ellos: "Pan, Tierra y Libertad."

Gonzales, Tex., Mayo 29 de 1913.

ASCENSIO SOTO, JESUS FLORES, TOMAS SOTO, EUGENIO DE LEON, FELIPE SOTO, PEDRO FLORES, MANUEL FLORES, TOMAS TORRES, CLEOFAS TORRES, ELIGIO TORRES, CLEOFAS SOTO, ANACLETO SOTO, DOMINGO DAVILA, BARTOLO VALERO, S. R. GARCIA.

OTRA PROTESTA.

El Grupo Regeneración Femenino ASPIRACIONES LIBRES de Maurin, Texas, protesta con toda energía contra la conducta ambiciosa y mezquina de Juan F. Moncaleano, Carmona y León Cárdenas, porque nosotras nos hemos agrupado bajo el estandarte de Tierra y Libertad con el propósito de acabar con el sistema de amos, y cuando los individuos mencionados tratan de apoderarse de REGENERACION, periódico que en parte sostiene este Grupo demuestran su enemistad á la causa que perseguimos y su simpatía por el sistema de amos.

Maurin, Tex., Mayo 30 de 1913.
PAULA S. TORRES,
Secretaria del Grupo.

Concepcion de Rivera

Esta abnegada companera que desde hace tantos anos ha venido soportando las consecuencias de la lucha, atravéz de las perigrinaciones de su compañero Librado Rivera y demás miembros de la Junta en *pos de* la lucha por una causa justa, al fin ha caído en la garras de una enfermedad.

Aparentemente no le habíamos dado mayor crédito á sus penalidades físicas, porque siempre, desde hace dos meses más ó menos que esos males le resultaron, la hemos visto que desempena las labores que le corre ponden á levantar la carga del periódico sin que no pasara de decir: "que mala estoy;" en fin, hoy nos vemos en la necesidad de manifestar á todos los companeros y simpatizadores de REGENERACION que la enfermedad de la companera Concepcion de Rivera no es leve, y para combatir dichos males se ha solicitado la atención médica de un Dr. por el que habrá que retribuirle sus trabajos, y, por lo tanto, desde hoy queda abierta una subscripción para que todos los compañeros que les sea posible enviar su ayuda se sirvirán dirigir sus cartas directamente á ella y á la siguiente dirección: 503 N. Figueroa St. Los Angeles, Cal. Tan presto recobre su salud la companera de Rivera se les hará saber a todos los compañeros.

Cambio de Nuestras Oficinas

TENEMOS EL GUSTO DE PARTICIPAR A TODOS NUESTROS COMPANEROS QUE NUEVAMENTE NOS HEMOS VISTO OBLIGADOS A CAMBIAR NUESTRAS OFICINAS A

503 N. FIGUEROA ST.

LA CORRESPONDENCIA PUEDE SEGUIR SIENDO DIRIGIDA AL

P. O. BOX 1236,
LOS ANGELES, CAL.,
U. S. A.

OTRO MARTIR

A la ya larga lista de los mártires en la lucha por Tierra y Libertad, agregamos el nombre del compañero Manuel Cruz de Mazatlán, Sin., quien haciendo propaganda liberal en los cuarteles federales de Ciudad Juárez, fué aprehendido, y fusilado en las afueras de la población.

El bandido coronel jefe de las armas huertistas en C. Juarez, declaró que dió su pago al Companero Cruz por haberse introducido en los cuarteles á propagar doctrinas nocivas.

Cruz fué soldado por Tierra y Libertad en la campana pasada y anduvo al lado del camarada Lomas en varios combates.

Su memoria vivirá en el libro de la Historia de la Revolución Social.

SUPLICA.

Encarecemos á nuestros correspon sales y subscriptores expresen en todas sus cartas sus direcciones postales o residencias.

Multitud de cartas nos llegan sin expresión de calle y número ó apartado postal y para contestarlas, nos vemos obligados á perder largo tiempo buscandolas en nuestros índices.

No es en el sobre ó cubierta dónde se necesita la dirección del remitente, sino en la carta misma.

AVISO.

El centro de Estudios Sociales, recientemente fundado en *Rio Janeiro*, pide a los editores de los periodicos anarquistas en lengua castellana, le envíen, para formación de su biblioteca, un ejemplar de cada numero.

Direccion:
"Centro de Estudios Sociales,"
Caixa Postal 1127,
Rio de Janeiro, Brasil.

INDAGATORIAS.

La companera Manuela Romo de Herrera, desea saber el paradero de su hermano Antonio Romo A. que desde el ano pasado que se lanzó á la lucha armada en Mexico, no ha sabido de él.

La dirección de la interesada es: Manuela Romo Herrera, Nogales, Arizona.

Quien pudiendo pagar el precio de REGENERACION, prefiera leer este periódico sin que le cueste un centavo, es un parásito despreciable.

Administracion

Ingresos.

CHICO, CAL., R. E. Swift, 50c; AUSTIN, TEX., Enviado por Teodoro Reyes: por el mismo, 50c; P. Gonzalez, 50c; G. M. Ruiz, 50c; F. Martinez, 25c; R. Govina, 10c; V. Benitez, 25c; M. M. Prado, 25c; N. Terán, 10c; M. V. Rocha, 25c; R. Morales, 10c; J. Guerra, $1; T. Morales, 25c; F. Villanueva, 25c; LONGWORTH, TEX., J. R. Cardiel, 50c; SAN GABRIEL, CAL., Maximina Cisneros, $1; F. A. Gamboa, $1; IMPERIAL, TEX., J. Martinez, $2; KEARN CITY, CAL., Teresa Vico, $2; CARRIZO SPRINGS, TEX., colectado por Mariano Esquivel: El mismo, 25c; A. H. Gonzalez, 25c; M. Ibarra, 25c; A. Soto, 35c; P. Sánchez, 25c; L. Vega, 25c; M. Ramos, 25c; F. Sánchez, 25c; STAPLES, TEX., A. Rios, $2; SAN MARCOS, TEX., Grupo "Regeneración "Unión Libre": P. Martinez, 50c; P. de la Rosa, 50c; D. Pérez, 50c; P. Barrios, 50c; J. Ulloa, 50c; J. M. Barrios, 50c; HONDO, TEX., Enviado por Serapio Pina: el mismo, 50c; E. Esquivel, 75c; J. M. Esquivel, 25c; G. Esquivel, 75c; P. Esquivel, 75c; A. Esquivel, 75c; Cristina V. Esquivel, 25c; N. Solis, $1.25; CANDELARIA, TEX., J. E. Rivas, libros, $1.20; BROWNSVILLE, TEX., J. Reyna, 50c; S. Meza, $1; un simpatizador, 50c; M. Rosas, 25c; PRESIDIO, TEX., F. G. Escamilla, $1.10; DEL VALLE, TEX., Francisca S. de Borrego, $2; Colectado por Genaro Martinez: el mismo, 60c; Concepción V. de Martinez, $1; Martina Vara, 20c; A. Vara, 25c; GUDA, Tex., colecta por T. Velazquez: P. de la Rosa, 50c; G. Rosas, 25c; A. de la Rosa, 25c; CASTROVILLE, TEX., A. Hernandez, $1; BROWNSVILLE, TEX., un companero, $1; STAPLES, TEX., J. Torres, 10c; WACO, TEX., M. A. Spurgeon, $5; LOCKHART, TEX., M. Olveira, $2; GOODMAN, TEX., T. Dávila, 25c; WEIR, TEX., Grupo "Tierra y Libertad," por conducto de Juan Segovia, $8.75; venta de libros, $1.25; SEGUIN, TEX., Enviado por G. H. Vázquez: L. Castañón (h), 50c; L. Castanon, $1; J. Ricondo, 25c; P. P. Gonzalez, 25c; A. Rodríguez, 50c; CARLSBAD N. MEX., P. Vaca, $1; TWIN BUTTES, ARIZ., R. C. Quihuis, $1.50; AGNEW, CAL., F. Fox, 50c; WATTS, CAL., E. Rojas, $1; J. López, $2; WEST TAMPA, FLA., Enviado por Regino Garcia: Guerra, 65c; Marcelo, 30c; Cayano, 10c; R. Cuesta, 25c; Cirilo, 40c; E. A., 25c; S. Mendez, 45c; Ceja, 45c; Suárez, 50c; Chile, 25c; Cubeito, 25c; García, 25c; Palomino, 25c; Casal, $1; Jordón, 50c; Tagle, 25c; Aleu, 25c; Pino, 10c; Santana, 20c; de esta colecta $1 es para los presos; SPRINGVILLE, CAL., J. Garcia, $2; MONROVIA, CAL., J. R. Garcia, $1; IBOR CITY, FLA., G. Ortiz, $5; ANAHEIM, CAL., J. M. Martinez, 60c; J. Orduno, Almudina, $1.10; M. Hernández, 40c; ROSWELL, N. M., Trinidad Vaca de Gutiérrez, 60c; AZUSA, CAL., S. Mireles, 20c; POTH, TEX., A. Olivo, 60c; I. Laparza, 60c; RANGER, TEX., S. L. Chávez, 25c; R. Vazquez, 50c; J. R. Vazquez, 50c; P. Martinez, 25c; Santana, 50c; M. Rebeles, $1; Chamamito Rebeles, 50c; HONDO, TEX., J. G. Guillermo, $1; LANE CITY, TEX., C. Marquez, $4.50; A. Luna, 25c; HILLSBURG, TEX., M. Ramirez, $1; libros, 90c; LAREDO, TEX., M. González, $2.25; LOCKHART, TEX., J. M. Treviño, libros, 50c; J. M. González, $1; SABINAL, TEX., J. R. Yanes, $1.50; SAN MARCOS, TEX., D. Perez, $1.50; ENIS, TEX., B. Mendoza, $1.10; PROCTOR, TEX., G. Aguirre, $1; LA PRYOR, TEX., R. Flores, 50c; B. Flores, 50c; A. Yanez, 25c; TOYAH, TEX., J. Valdez, 45c; GONZALES, TEX., Enviado por Paula Soto: Santos Espinoza, 50c; Francisca E. de Soto, 50c; Francisca E. Espinoza, $1.25; Margarita Espinoza, 50c; Ramona Soto, 50c; Eulogia C. de Valero, 50c; Felipa Soto, 25c; MORENCI, ARIZ., I. V. Hernández, $1; libros, $1; ORO BLANCO, ARIZ., J. Redondo, $1; J. C. Romero, $1; Teresa Celaya, $1; J. E. Quihuis, $1; un liberal, $1; LOCKHART, TEX., E. S. Torres, $3; Merced Luna, 25c; SEGUIN, TEX., A. Aguilar, $2; MORAN, TEX., Pastor Lucio, $2; FOWLER, TEX., C. Guillen, 50c; Elena de Guillén, 50c; Francisca Garza, 50c; Felipa de Garza, 25c; J. Regalado, 50c; M. Noriega, 50c; P. Cruz, 50c; Gregoria de Cruz, 25c; MINERAL, TEX., C. V. Herrera, $4; ROCKDALE, TEX., P. Cárdenas, $1; ARTESIA, N. MEX., E. Rios, venta de Reg., 90c; E. Flores, $1.10; LOOKOUT, WYO., V. Martinez, $1.03; EL CAJON, CAL., A. Flores, $2; P. Flores, $2; EVANSVILLE, TEX., T. Lopez, $1; V. Hernández, $2; LONGWORTH, TEX., N. Ortiz, $2; J. López, 20c; S. Avila, 30c; COLEMAN, TEX., Por el Grupo "Amor y Justicia:" C. Garza, 50c, M. Rendón, 25c; Rafaela B. de Rendón, 25c; Elvira O. de Garza, 50c; A. Garza, 50c; Beatriz R. de Garza, 50c; J. Garza, 25c; S. Garza, 25c; R. Garza, 25c; M. Rendón, 25c; Dominga A. de Rendón, 25c; M. Rendón (h), 25c; A. Rendón, 25c; C. Barrera, 25c; A. Barrera, 25c; V. Frausto, $1; Barbarita B. de Frausto, 25c; A. Frausto, 25c; P. Galaviz, $1.15; A. Frausto, 10c; V. Frausto, 10c; C. Vielma, $1; J. Cerda, 50c; E. Cerda, 50c; S. Veliz, 25c; Anita Naranjo, 50c; Camila González, 25c; J. Ortega, 25c; Mariana F. de Ortega, 25c; M. Cerda, 10c; C. Martinez, $1.50; Esteban Trinidad, 25c; E. Trinidad, 25c; Teodora A. de Frausto, 25c; T. Frausto, $1; P. Gutierrez, $1; Z. González, 50c; F. Frausto, 50c; Remedios Frausto, 50c; P. Trinidad, 25c; F. N. Martinez, 40c; E. Martinez, 25c; J. Gutiérrez, 25c; A. Martinez, 25c; T. Guerra, 25c; P. Rangel, 25c; C. Villarreal, 25c; C. Rendon, 5c; J. Muñoz, 50c; D. Adame, 50c; D. Robles, 25c; FENTRESS, TEX., J. Dongoria, 50c; RICHMOND, TEX., V. Codes, $1.10; COMO, TEX., Enviado por Margarito Munoz: J. C. Ramírez, 50c; L. Villegas, 50c; J. Palomino, 50c; R. Vázquez, 25c; T. Gómez, 25c; J. Vázquez, 5c; CIUDAD, L. Martinez, 25c; C. Morales, $1; D. Bond, $2; G. Alegría, 25c, P. Santana, venta de periódicos, $3.60; Anastacia Talavera, 50c; M. Romero, 25c; CONVERSE, TEX., P. Perez, $2, SAN FERNANDO, CAL., A. Moreno, $1; GUASTI, CAL., A. Martinez, $2; CIUDAD, Epifania Gonzalez, 25c; Rosa González, 25c. Total, $182.73.

GASTOS.

Impresión de 11,500 ejemplares, $90; fomento de la causa, $10; cliché "Tierra y Libertad," $1.90; renta de casa, $15, gas, 60c; pago por estufa, $1.50; Times, $1.50; acarreo, $2.25; leña, $3; Oliver, $5; útiles de escritorio, $2; medicinas para Concha, $1; asistencia, $7, Gaitán, $5; Lara, $5; Villarreal, $2.75; Tellez, $1; Mediano, $1; Rincon, $1. Total, $186.75.

RESUMEN.

Deficit anterior		$760.00
Gastos		180.75
Entradas de cuotas, subscripciones y donativos	$182.73	
Para cubrir el deficit	10.05	
Colecta en el transporte "1 de Junio"	5.11	
Deficit hasta el 13 de Junio de 1913	748.86	
Sumas iguales	$946.75	$946.75

PARA CUBRIR EL DEFICIT.

SAN GABRIEL, CAL., F. A. G., $5.05; A. Rincón, $4; ANGELES, TEX., E. Mejía, $1. Total, $10.05.

PRO PRESOS.

Suma anterior, $14.50: de esta suma $8 son para sus gastos en la prision y el resto que son $6.50 es para el enviado á Washington.

PARA EL ENVIADO.

Suma anterior, $6.50; CIUDAD, colecta en el Grupo "Los Rebeldes": G. Alegría, 50c; E. Zavala, $1; R. M. Alvarez, $1; O. Luna, 50c; P. C. Paulet, 50c; A. Gardea, 50c; L. Carlos, 50c; P. López, 50c; LONGWORTH, TEX., J. Cardiel, $4. Total, $11.50.

PARA LOS PRESOS.

Suma anterior, $8; PRESIDIO, TEX., F. G. Escamilla, 50c; STAPLES, TEX., R. de Leon, 25c; Adela A. de Gonzalez, 25c; Candelaria de León, 25c; H. Martinez, 25c; Z. Palomino, 25c; COLEMAN, TEX., R. Villarreal, 25c; G. Villarreal, 25c; M. Villarreal, 25c; SAN MARCOS, TEX., D. Perez, 50c. Total, $11.

NEW YORK.

En la semana entrante liquidaremos las cuentas que debemos en esa

MOGOLLON, TEX., M. Atahda, $1.50; MARATHON, TEX., Josefina C. Garza, $1; SOUTH BEND, TEX., S. S. Pinales, 50c. Total, $3.

TEODORO M. GAITAN.

RECTIFICACIONES.

El compañero Francisco López de Boston, Massachusetts, nos envió una colecta de $7.16, pero nosotros por equivoco publicamos solamente $2.05 de la colecta. El resto es $5.11 colectado en el transporte "Primero de Junio" el cual incluimos en esta administracion.

En el numero 141 de REGENERACION, en la colecta del Grupo "Los Libres," apareció E. Cuevas con un donativo de un peso debiendo ser E. Luevano.